

**Paritair comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken**

**Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 mei 2001 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1998 betreffende de arbeidsduur

Convention collective de travail du 7 mai 2001 modifiant la convention collective de travail du 30 juin 1998 relative à la durée du travail

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes.

Art. 2. De collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1998 betreffende de arbeidsduur, neergelegd op 2 juli 1998 en geregistreerd op 27 augustus 1998 onder het nummer 48972/CO/2260000, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 mei 1999, neergelegd op 8 juni 1999 en geregistreerd op 9 juli 1999 onder het nummer 51324/CO/2260000, wordt als volgt gewijzigd:

Art. 2. La convention collective de travail du 30 juin 1998 relative à la durée du travail, déposée le 2 juillet 1998 et enregistrée le 27 août 1998 sous le numéro 48972/CO/2260000, modifiée par la convention collective de travail du 21 mai 1999, déposée le 8 juin 1999 et enregistrée le 9 juillet 1999 sous le numéro 51324/CO/2260000, est modifiée comme suit:

Artikel 6 wordt vervangen door volgende bepalingen:

- L'article 6 est remplacé par les dispositions suivantes:

"Art. 6. §1 In ondernemingen zonder tijdsregistratie wordt de arbeid verricht op vraag van de werkgever boven de grenzen van de arbeidsduur bepaald door de arbeidswet van 16 maart 1971 en bij deze collectieve arbeidsovereenkomst, voor de betaling, afgerond naar het eerstvolgende hogere half uur of vol uur, naargelang het geval.

"Art. 6 § 1 Dans les entreprises qui ne pratiquent pas d'enregistrement du temps, les prestations effectuées au-delà des limites de la durée du travail fixées par la loi sur le travail du 16 mars 1971 et par la présente convention collective de travail sont arrondies, pour le paiement, à la prochaine demi-heure ou heure entière supérieures, selon le cas.

§2 In ondernemingen die een systeem van tijdsregistratie toepassen is de afronding waarvan sprake in §1 niet van toepassing."

§ 2 Dans les entreprises qui pratiquent un système d'enregistrement du temps, l'arrondissement dont question au § 1 n'est pas d'application."

Artikel 7 wordt vervangen door volgende bepalingen:

"Art. 7. Onverminderd de wettelijke en reglementaire bepalingen moet arbeid in ploegen, arbeid voorzien in artikel 2, 2° van de wet van 17 maart 1987 en weekendwerk, vergoed worden met een bijzondere toeslag, vastgelegd bij collectieve arbeidsovereenkomst op het vlak van de onderneming. Bestaande regelingen blijven van toepassing."

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 7 mei 2001 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen geheel of gedeeltelijk worden opgezegd mits een opzegging van zes maanden, betekend aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties. Deze opzegging kan ten vroegste ingaan op 1 oktober 2002.

- L'article 7 est remplacé par les dispositions suivantes:

"Art. 7. Sans préjudice des dispositions légales et réglementaires, le travail effectué en équipes, le travail dont question à l'article 2, 2° de la loi du 17 mars 1987 et le travail du weekend, entraîne le paiement d'un supplément de salaire particulier, fixé par convention collective de travail au niveau de l'entreprise. Les régimes existants restent d'application."

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 7 mai 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée en tout ou en partie par chacune des parties moyennant un préavis de six mois, notifié au président de la Commission Paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes et aux organisations y représentées. Ce préavis peut prendre cours au plus tôt le 1er octobre 2002.